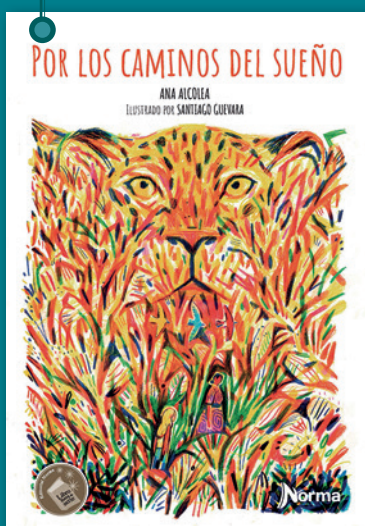


La lectura, una travesía sin límite



Por los caminos del sueño

Autora: Ana Alcolea

Ilustraciones: Santiago Guevara

Bogotá: Educactiva S.A.S.

Colección Fuera de Serie, 148 pp.

ISBN : 978-958-00-2235-0

Esta guía fue elaborada por Luisa Fernanda Morales

Imágenes shutterstock®

La autora y la obra

Ana Alcolea nació en Zaragoza (España) el 3 de marzo de 1962. Es licenciada en Filología Hispánica y diplomada en Filología Inglesa. Ha sido profesora de Lengua y Literatura. Vive entre España, Italia y Noruega. En 2001 publicó su primera novela, *El medallón perdido*, y a esta le siguen títulos como *El retrato de Carlota* y *Donde aprenden a volar las gaviotas*. Desde entonces han visto la luz más de treinta títulos. Varios de sus libros han recibido prestigiosos reconocimientos como el premio de la Fundación Cuatrogatos y la inclusión en las listas OEPLI y White Ravens. Como reconocimientos a su carrera literaria ha obtenido varios premios, entre ellos, el Cervantes Chico 2016. Con editorial Norma ha publicado *El viaje de las estrellas doradas* y *Por los caminos del sueño*.



Santiago Guevara nació en Sogamoso, Colombia, en 1990. Llegó a la ciudad de Bogotá poco después de haber cumplido su primer año de vida. Es egresado del programa de Diseño Gráfico de la Universidad Jorge Tadeo Lozano. Desde hace varios años conjuga su oficio como ilustrador *freelance*, principalmente de libros para niños y jóvenes, con su trabajo como catedrático en la Facultad de Artes de la Universidad Javeriana. Ha trabajado para revistas, periódicos, editoriales y clientes tanto nacionales como extranjeros. A la fecha cuenta con títulos publicados en coautoría con diferentes escritores y editoriales, dentro de los que se encuentran *El increíble viaje de J. W.* de Editorial Norma, *Corazón de León* de Antonio Ungar, *Los irlandeses* de Jairo Buitrago, *La gata sola* de Carolina Sanín, *Soy asesino y padre de familia* de Fabio Rubiano y *Los 16 motivos del lobo* de Amalia Moreno. Además, sus ilustraciones pueden ser vistas en distintos formatos y piezas como parte de participaciones en proyectos artísticos y de diseño de diversa índole. Actualmente vive y trabaja en Bogotá.

Por los caminos del sueño es una invitación a adentrar en la mente de una niña que acaba de perder a su padre en un trágico accidente. Ella emprende dos viajes al mismo tiempo, el de la vigilia y el del mundo onírico. En la vigilia debe sobreponerse a su propio cuerpo y a la elaboración del duelo. En el mundo onírico debe aprender a seguir su intuición.

Con valentía, el personaje principal de la obra navega por un cúmulo de retos en el cual las palabras le son negadas, los recuerdos le generan dolor y el futuro le representa desafíos inimaginables.

Para los lectores, *Por los caminos del sueño* es una ventana a la intimidad y a la soberanía de una persona joven, casi una niña, intrépida y resuelta a continuar su vida.

Exploración y motivación

La obra literaria que empezará a leer con los estudiantes es una invitación a navegar en lo profundo de algunos miedos que los seres humanos tenemos: la muerte de un ser querido, perder la movilidad, no poder comunicarnos, vernos alejados de las cosas que amamos hacer, entre otros. Por lo tanto, esta guía de acompañamiento al libro sugiere generar conversaciones constantes con los lectores en cada momento de lectura, y aprovechar las múltiples reflexiones que surjan.

1. Inicie preguntando a los estudiantes si conocen las molas o los tejidos en mola. Posterior a las respuestas que obtenga, comparta con ellos imágenes sobre estos tejidos. Eso hará que quienes no los identifiquen por el nombre, quizás los recuerden porque los han visto.



Enseguida, invite a los estudiantes a explorar y consultar sobre los siguientes aspectos respecto a las molas:

- Origen
- La mujer y la mola
- ¿Por qué se conocen como capas de sabiduría?
- Cultura

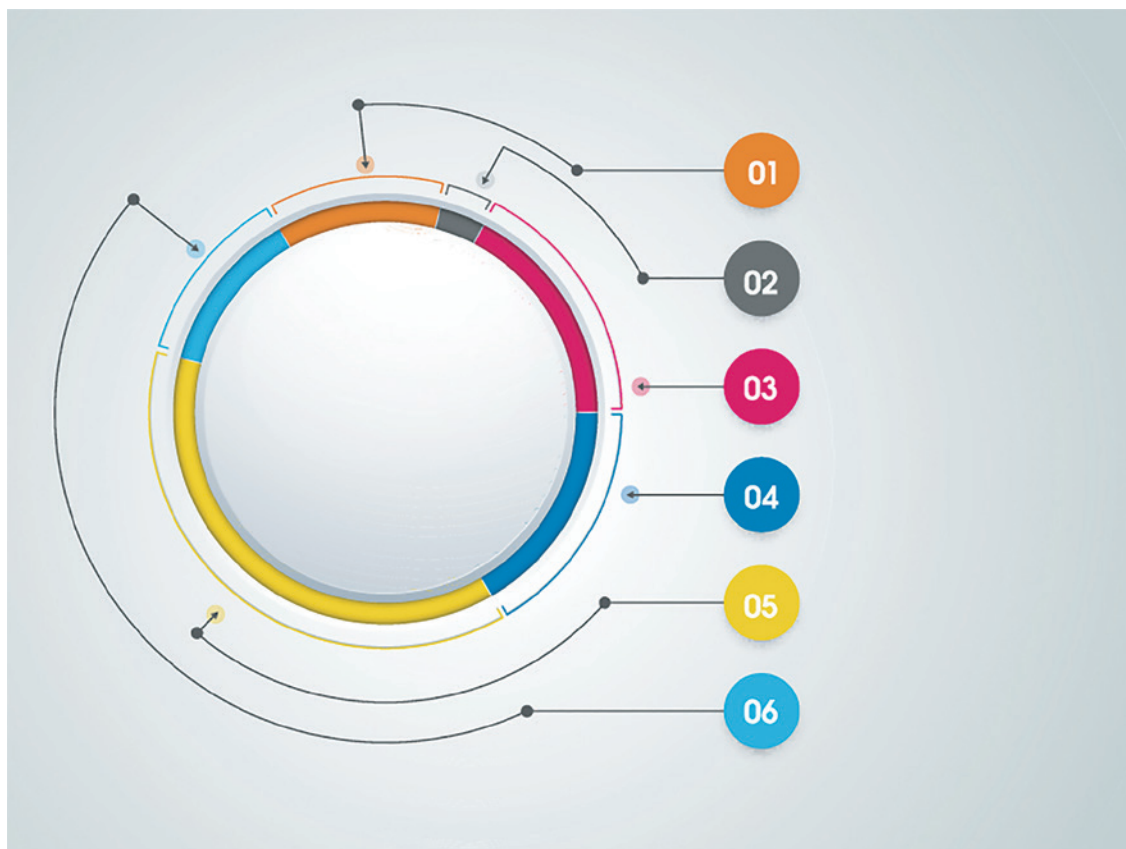
Para ello, sugiérales explorar el siguiente contenido:

Video acerca de las mujeres y las molas <https://youtu.be/sT1iB5tOBgY>

Molas, capas de sabiduría <https://www.banrepcultural.org/molass-rompecabezas/>

Origen <https://www.banrepcultural.org/exposiciones/molass-capas-de-sabiduria/el-origen-de-las-molas>

2. Posterior a estas consultas, proponga la construcción de un esquema creativo que permita organizar y recordar la información recolectada: a manera de círculo y con capas de información diferenciada por colores, lo que hace alusión a las molas.



3. En una segunda instancia de la preparación previa a la lectura, converse con los estudiantes sobre los espacios oníricos. Para ello se proponen las siguientes preguntas:
 - ¿Suelen recordar lo que sueñan?
 - ¿Han tenido un sueño que los haga felices?
 - ¿Recuerdan más sus pesadillas que sus sueños tranquilos?
 - ¿Han leído algo sobre los sueños?

Luego, invítelos a ver el documental *La mecánica de los sueños* en <https://youtu.be/hMmaiM-UzpQ>

Tiene una duración de 51 minutos, por lo cual, se sugiere verlo en dos encuentros; al final de cada sesión puede promover una conversación sobre los aspectos más relevantes que hallen en el video y acerca de la manera como lo relacionan con sus propios sueños.

Lectura de... *Por los caminos del sueño*

1. Al iniciar el proceso lector, indique a los estudiantes que seleccionen un cuaderno para llevar la bitácora de lectura que los acompañará durante todo el libro. Motíuelos a tomar apuntes de manera autónoma y a subrayar y transcribir los apartes que les llamen la atención. Esto tendrá tres propósitos, para lo cual, oriente a los lectores para que la dividan la bitácora en tres espacios:
 - La primera parte para tomar apuntes y transcripciones de la obra.
 - La segunda parte para que inicien un tipo de diario de sueños; oriéntelos para que traten de recordar sus sueños inmediatamente despiertan. Por unos días deberán tener su bitácora cerca de su cama y al despertar, lo primero que harán será anotarlos: poner la fecha y describir o dibujar las imágenes que más recuerden.
 - La tercera parte para hacer una investigación sobre la elaboración del duelo en diferentes culturas.



2. Enseguida, propóngales iniciar la lectura de los capítulos 1 a 10.
3. Posterior a la lectura deben ir a la bitácora y abordar los siguientes aspectos:

- En toma de apuntes, reflexionar sobre la siguiente expresión que aparece en la página 47:

—¿Qué te ocurre?, ¿qué tienes? —me pregunta mamá cuando nota que respiro con dificultad. Me ocurre cada vez que recuerdo el accidente. Se me pasa enseguida, pero yo me asusto y mamá también.

Con base en ello, pídales escribir sobre lo que es el *shock* postraumático según el texto. Sugierales contrastar con otras fuentes de consulta.

- En el diario de sueños, empezar a reflexionar sobre las imágenes y situaciones que se presentan en los sueños que han recordado y escrito allí.
- En la investigación sobre la elaboración del duelo en diferentes culturas, consultar sobre el ritual japonés llamado obon.



4. Pídales que continúen con la lectura de los capítulos 11 a 20.
5. Luego, deben ir a la bitácora y abordar los siguientes aspectos:
 - a. Enriquecer la toma de apuntes con la consulta sobre el significado de la expresión latina *horror vacui*, que se menciona en el capítulo 19, página 95. ¿En qué consiste este tipo de angustia? ¿Creen haberla experimentado?



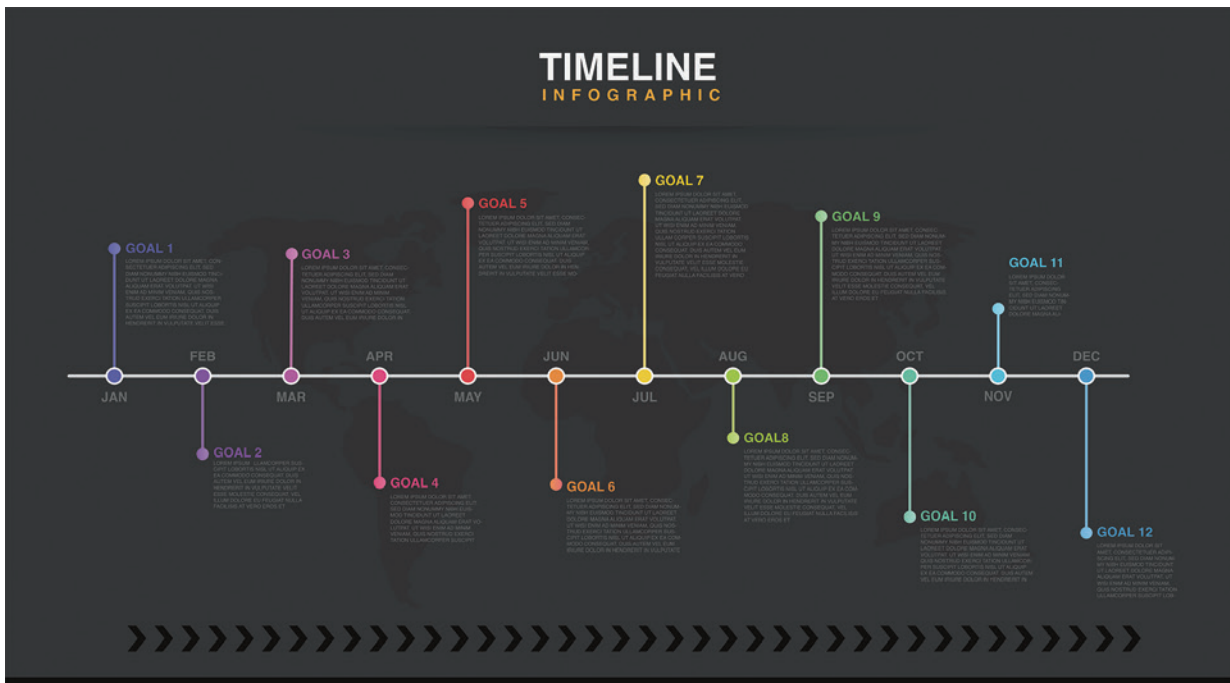
- b. Convoque a los estudiantes a crear una pintura en la que representen lo que creen que se experimenta al perder el habla. Acompañe el ejercicio con la relectura en voz alta del capítulo 20. Socialice los resultados.



- c. En la investigación sobre la elaboración del duelo en diferentes culturas, consultar sobre el Día de todos los muertos en México.



- 5. Pídeles que finalicen la lectura del libro con los capítulos 21 a 33.
- 6. Para concluir la toma de apuntes, solicite a los estudiantes que reconstruyan los acontecimientos reales y oníricos previos y posteriores al accidente. Para ello, sugiera utilizar una línea de tiempo en la que diferencien con colores las acciones oníricas de las de vigilia.



7. Solicíteles que retomen los sueños que han escrito en la bitácora. Converse con ellos para saber si hay algo que les haya llamado la atención de manera particular, como un sueño que se repite, una imagen, un sonido, una emoción específica.
8. Luego de la conversación, pídeles que observen la siguiente ilustración:



9. Propóngales que redacten un párrafo sobre las ideas que tienen al ver esta imagen que hace parte del paisaje onírico de la niña y que, además, representa un momento relevante de sus sueños.
10. Para finalizar la investigación sobre la elaboración del duelo en diferentes culturas, dídeles que consulten sobre los dos velorios que se realizan en la cultura de los wayuu.
11. Pida a los estudiantes que construyan un cuadro comparativo entre las culturas sobre las que se consultó y los velorios tradicionales en la cultura occidental, en la cual está inmersa el personaje de la obra *Por los caminos del sueño*.

	¿Cómo se concibe la muerte?	¿Qué se hace durante el velorio?	¿Se hacen altares?	¿Cómo se conmemora el réquiem?
Los japoneses				
Los wayuu				
Los mexicanos				
Los occidentales				

12. Solicíteles responder en la bitácora la siguiente pregunta:

¿Crees que alguno de los rituales de las culturas japonesa, wayuu o mexicana podría aportar a la elaboración del duelo que debe realizar la niña?

Conversar y escribir sobre *Por los caminos del sueño*

En este espacio se invita a realizar un ejercicio de escritura creativa por medio del encuentro de dos obras literarias. En primer lugar, la obra central *Por los caminos del sueño* y, en segundo lugar *El gran gigante bonachón* del autor Roald Dalh, que es la obra invitada para generar un encuentro fantástico de universos literarios y una posibilidad de escritura para los lectores.

Como mediador de lectura tiene la posibilidad de elegir entre la obra literaria o la película inspirada en la misma obra. Seleccione la opción que más se acomode a su planeación y sus expectativas. Aunque la obra literaria *El gran gigante bonachón* está considerada para un rango de edad específico, es una narración maravillosa por la cual se pueden romper los límites establecidos para leerla en diversas edades.

El gran gigante bonachón, quien da nombre a la obra literaria, es un personaje muy singular, con la capacidad de coleccionar cosas maravillosas y luego ponerlas en los sueños de los niños y las niñas.

Después de realizar la lectura o de ver la película, parta de las siguientes preguntas para convocar a los estudiantes a la creación:

- a. Y si fuera el gran gigante bonachón quien visita a la niña de *Por los caminos del sueño*, ¿qué clase de ingredientes pondría en sus sueños?
- b. ¿Podría ser el gran gigante bonachón quien le ha permitido soñar con su tatarabuela?
- c. ¿Qué clase de conversación tendrían si ella lo viera entrar a su habitación?
- d. ¿Cómo podría reaccionar ella si el libro *El gran gigante bonachón* fuera uno de los que su padre le leyó cuando era pequeña?

Oriente a los lectores para que construyan una escena teniendo estas preguntas como hilo conductor y dando rienda suelta a su creatividad. Genere tres momentos de revisión del texto, uno para orientar el sentido y la cohesión, otro para revisar aspectos ortográficos, y un último momento para que sean leídos por todos los estudiantes.

Construcción colectiva

La obra *Por los caminos del sueño* da una apertura para reflexionar acerca de los seres que nos rodean y tienen necesidad de cuidado o de comprensión, ya sea porque transitan por un momento singular que hace que su disposición frente a la vida sea diferente de la común o que la necesidad de cuidado sea momentánea, pues luego la persona o el animal podrá nuevamente valerse por sí mismo. También puede ser que la vida le haya cambiado para siempre y de ahora en adelante necesite ayuda para solucionar sus necesidades básicas. Sea cual sea la situación, el personaje principal de la obra reflexiona de manera muy interesante en cuanto esta condición:

“...porque cuando uno está enfermo agradece más que nunca la presencia de los demás, el contacto físico, la caricia, el beso en la frente o en la mejilla.”

Basados en esta afirmación, invite a los lectores a realizar, en grupos de tres, una cartilla sobre el cuidado de los demás. Deben elegir si es para el cuidado de seres humanos o de animales en condiciones de enfermedad, depresión o necesidad de apoyo económico. La cartilla debe ser digital, de fácil acceso, contener música, videos, lecturas y sugerencias para el cuidador. Debe ayudar a responder las dudas sobre cómo acompañar desde lo emocional y no desde lo médico.

Invite a los lectores a que busquen material que les apoye en el ejercicio, a que consulten con sus familiares, amigos y en la red aquellas cosas con las cuales se puede ayudar a un ser vivo que atraviesa una crisis a estar mejor; por ejemplo:

- Leerle en voz alta.
- Escuchar cierto tipo de música.
- Dar espacios de silencio.
- Ser más observador y estar atento a sus necesidades básicas como el frío, el calor, la sed.
- Incluir imágenes de apoyo.
- Generar un entorno seguro.



Temas y lecturas relacionados

Por los caminos del sueño es una obra que se vincula con la elaboración del duelo por un progenitor y con la transformación que refiere para una persona la lucha por su recuperación posterior a un accidente. Leer con niños, niñas y jóvenes sobre este tema implica abrir una puerta por la cual pueden salir sus experiencias personales. Por lo tanto, otras lecturas acompañan a ahondar de manera personal o grupal un tema amplio, importante y complejo.

Nunca jamás

Novela juvenil de la autora Carola Martínez, publicada por Editorial Norma. Expresa la manera en que la vida se puede transformar en un segundo. Fiore pasa de tener a su mamá cada día a su lado para no verla más por su inesperado fallecimiento. Debe aprender a vivir sin ella y comprender cómo se transforman sus responsabilidades y relaciones interpersonales ahora que su mamá ya no está para cuidar de ella. Dentro de la novela se hace un hipertexto con el clásico de Peter Pan, el cual también se sugiere leer.



En la línea recta

Novela juvenil del autor Martín Blasco publicada por Editorial Norma. Damián debe enfrentarse a la muerte de su padre, la depresión de su madre y las reacciones agresivas de su hermano menor. No es fácil para él comprender lo que ocurre ni hallar una salida, tal como no es fácil elaborar un duelo. Poco a poco irá encontrando el camino que conduce a su familia a la aceptación y la unión.



Un monstruo viene a verme

Novela juvenil escrita por Patrick Ness. Pocos minutos después de la media noche, Conor es visitado por un monstruo que aún no es de su entera confianza. Al mismo tiempo, su mamá atraviesa por un cáncer, su papá vive en otro país, y es víctima de acoso en el colegio. Obra literaria maravillosa que pone sobre la mesa una conversación acerca de la dificultad que tenemos los seres humanos para aceptar la pérdida.

El pato y la muerte

Libro álbum escrito e ilustrado por Wolf Erlbruch. Historia sencilla y profunda sobre la amistad que entabla un pato con la muerte y sus filosóficas conversaciones sobre ese momento. La inocencia del pato y la sinceridad de la muerte conforman un dúo preciso para abordar sin temor el final de la vida.

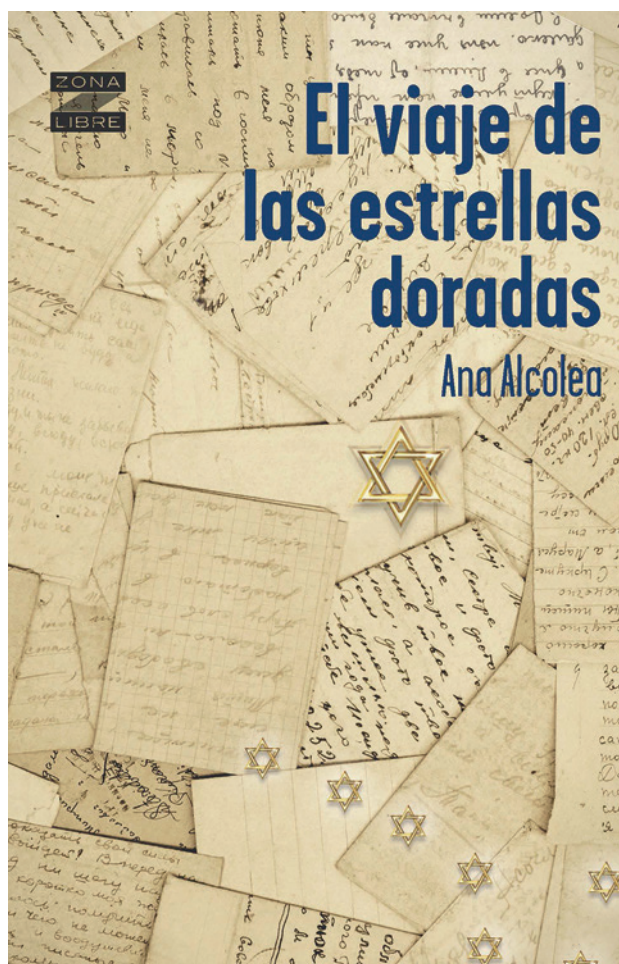
La escafandra y la mariposa

Narración autobiográfica acerca del síndrome del cautiverio. El autor sufrió un accidente cardiovascular que le impide el movimiento de su cuerpo, pero mantiene sus facultades mentales. Por medio de la ayuda de sus cuidadores crea una estrategia de comunicación a través del parpadeo y dicta esta impresionante narración de su experiencia dentro de su cuerpo.

Otras lecturas del mismo autor

El viaje de las estrellas doradas

Cecilia y Thomas son dos adolescentes que pertenecen a una familia judía que vive en Múnich. Cuando se desata la Segunda Guerra Mundial, sus padres son atrapados por el régimen nazi y desaparecen sin dejar rastro. Los chicos se salvan porque no se encuentran en su casa en el momento de la detención. Una familia alemana les da refugio y los chicos viven escondidos detrás de una pared. Una novela realista que refleja los horrores vividos por la población civil en Alemania durante la Segunda Guerra Mundial, en la que se entretienen la ficción y los hechos sucedidos en Italia cuando el ejército nazi se rindió en Génova ante los partisanos.



Relación con otros saberes

Música

A lo largo de la narración de *Por los caminos del sueño*, la música es un elemento fundamental en el proceso de recuperación de la niña y es una motivación para avanzar día a día en los retos que le presenta su cuerpo:

“Si estuviera leyendo una partitura, diría que han emitido dos corcheas y una blanca. Me acuerdo de Aura y de la melodía que hizo para mí. También estaba compuesta en compases de tres por cuatro, como los trinos de los pájaros del sueño.”



Proponga al docente de música acercar a los lectores a experiencias de musicoterapia en las cuales ellos puedan ver el poder de la música en la sanación de un paciente. También, invítelos a identificar aquellas canciones que guardan en su memoria, las que los acompañarían, incluso, si tuvieran que guardar silencio por largos periodos; construyan un listado de las canciones más importantes para cada uno.

Si entre los estudiantes hay alguno que interpreta algún instrumento musical, convóquelo a que narre su relación personal con las partituras y pregúntele si podría recordarlas en cualquier momento. También, pueden reflexionar sobre cuál es el motor que impulsa a las personas a interpretar un instrumento musical.

Ciencias sociales

El impedimento para comunicarse marca trascendentalmente la condición que enfrenta el personaje principal de esta obra. Por lo tanto, genera una gran posibilidad para cuestionar algo que constantemente se da por sentado, y es el poder que genera la interacción con los otros y más exactamente hablar:

"Me siento como los hombres y las mujeres de la época primitiva, cuando empezaron a comunicarse mediante sonidos y mediante gestos. Debió de ser un momento extraordinario, que se repitió millones de veces en diferentes ocasiones y en diversos lugares de la prehistoria. Entonces no había internet, no circulaban las noticias como ahora. Cada ser humano, cada tribu, tenía que descubrir el mundo por primera vez".

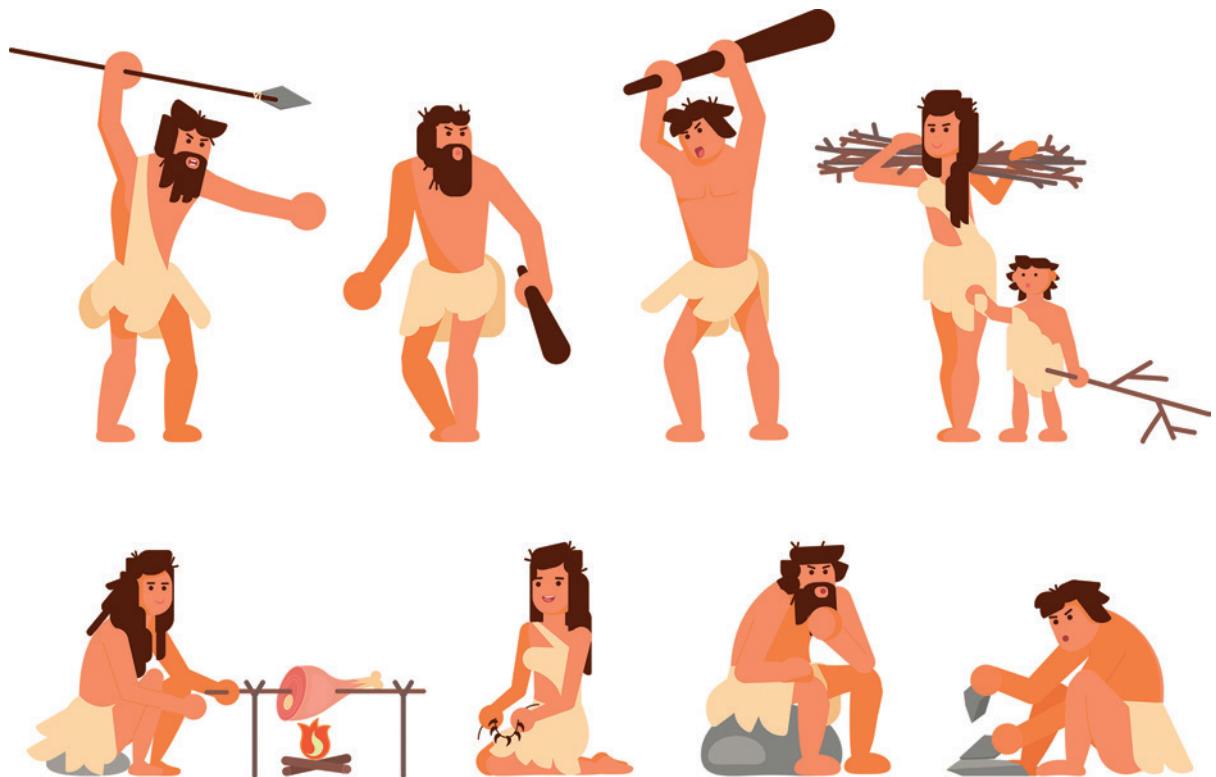
Invite al docente de ciencias sociales a abordar esta temática con los estudiantes basado en las siguientes preguntas:

¿Qué información poseemos sobre las primeras experiencias comunicativas de los humanos?

¿Cómo sería el mundo si no se hubiese descubierto el lenguaje?

¿Qué es el mundo simbólico y por qué fundamenta el lenguaje?

Esta actividad se puede ampliar con la lectura del libro *De animales a dioses* del autor Yuval Noah Harari.

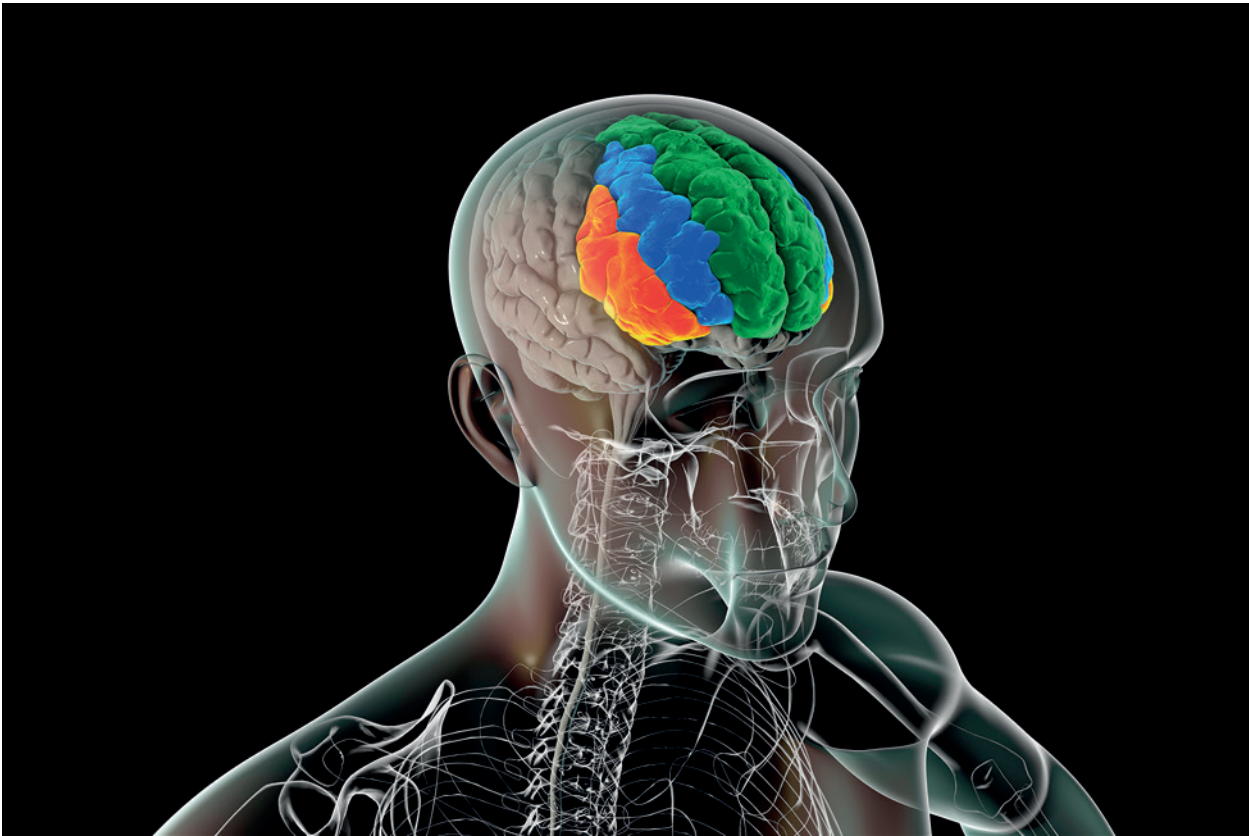


Ciencias naturales

Las limitaciones que puede vivir un ser humano durante un *shock* postraumático avivan la curiosidad científica para responder a su situación y poder acompañarlo de la mejor manera en esas condiciones. Por lo tanto, posterior a la lectura surge la posibilidad de trabajar desde las ciencias naturales para responder el siguiente interrogante que plantea el personaje principal de *Por los caminos del sueño*:

“¿Por qué mi cuerpo no obedece a mi cerebro, que quiere que hable y me mueva?”

Indaguen, con la ayuda del maestro de ciencias naturales, acerca de la condición cerebral en un *shock* postraumático y dirijan a los lectores a dar una posible respuesta a esta pregunta.



Sugerencia para el mediador de lectura

Puede que en el grupo de lectores se encuentre con jóvenes que han perdido a sus progenitores; en tal caso, se sugiere que desarrolle la lectura en compañía del departamento de orientación y aproveche la oportunidad para que la literatura acompañe el proceso de elaboración del duelo de los lectores. Por otra parte, sugerimos para usted esta bibliografía:

- *La voz de los niños huérfanos* de Cecilia Muñoz y Harold Sánchez

Test de comprensión lectora

Por los caminos del sueño

Nombre: _____

Lectura literal

1. Organiza las siguientes afirmaciones en el cuadro, clasificándolas en antes del accidente y después del accidente.

- Marcela y Aura componen una canción para su amiga.
- Visita la playa con su padre.
- Pasa la noche con la tatarabuela dentro de un gran tronco.
- Escucha a Marcela hablar más de tres frases seguidas.
- Observa detenidamente la mola.
- Reconstruye mentalmente las melodías que interpreta en el piano.
- Disfruta la inmensidad del cielo mientras nada en el mar.
- Sus padres se divorcian.

Antes del accidente	Después del accidente

2. Narra cómo es la vida de la niña antes del accidente.

3. Elige la opción que nombre de forma correcta las terapias que debe hacer la paciente para su recuperación.

- a. Lenguaje – caminata intensiva – natación _____
- b. Natación – masajes – gimnasio _____
- c. Natación – lenguaje – masajes _____
- d. Psicoterapia – natación – lenguaje _____

4. Escribe V (verdadero) o F (falso) frente a cada afirmación según corresponda.

- a. El papá tuvo toda la responsabilidad en el accidente de tránsito que sufrieron. _____
- b. Para ella, la vida no va a volver a ser como antes del accidente así se recupere. _____
- c. La visita de sus amigas le genera mucha inseguridad y angustia. _____
- d. La enfermera de la terapia de natación le genera confianza. _____

Lectura inferencial

1. *“Cada día repaso mentalmente mis piezas favoritas, tanto las melodías como las posiciones de los dedos sobre las teclas”*. El anterior enunciado indica que para ella la música es

- a. un refugio, y vuelve mentalmente a la música para sentirse segura. _____
- b. una angustia, y regresa mentalmente a la música para no olvidarla. _____
- c. ansiedad, y lo único importante es volver a interpretar el piano. _____
- d. una felicidad, pues la música solo la vincula con su padre. _____

2. *“Yo quiero volver al momento del accidente. Mejor dicho, al momento anterior, cuando todavía papá y yo estábamos vivos, y hablábamos y nos movíamos”*. Según la anterior afirmación, para ella el accidente significa

- a. una situación irreparable para su vida, ya que se asume responsable de lo que ocurrió. _____
- b. un parteaguas en su historia personal, pues el accidente marca el antes y el después de muchas cosas. _____
- c. una tragedia de la que jamás se levantará, dado que no está interesada en su recuperación. _____
- d. un recuerdo borroso al cual no quiere regresar, y trata cada día de borrar esas imágenes. _____

2. "Como en el instante del accidente. Era de noche y llovía. Papá no vio el camión que venía de frente. Cuando lo vio, ya estaba demasiado cerca como para frenar o mover el volante para esquivarlo". Con base en lo anterior, ¿puedes afirmar que el papá tuvo la responsabilidad del accidente en el que él falleció y la niña sufrió un *shock* postraumático? Explica tu respuesta.

3. "Durante las ausencias, todo cambia, y no se regresa al mismo lugar, ni a las mismas personas". La anterior afirmación se refiere a los meses en que la niña está en recuperación y no puede estar en sus círculos sociales. ¿Estás de acuerdo con esas palabras? Justifica tu respuesta.

4. ¿Por qué una persona debería o no debería recibir acompañamiento psicológico posterior a un *shock* postraumático? Si conoces un caso, cítalo para ejemplificar tu respuesta.
